

SIRENA

**SEP LED MS32
SEP LED MS32 PZ**

IP65

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -



SIRENA ELETTRONICA CON FRONTALE LUMINOSO

Sirena elettronica esponenziale 32 suoni (selezionabili da dip-switch) con design nuovo e moderno. Segnalazione luminosa rossa lampeggiante, prodotta da 8 LED Ø 5 mm., abbinata al suono. Prevede una base piana per attacco a parete. Disponibile in due versioni: con altoparlante magnetodinamico o piezoelettrico.

ELECTRONIC SIREN WITH LIGHTED FRONT

New modern design exponential electronic siren with 32 sounds (selected by a dip-switch). Red light signal produced by 8 Ø 5 mm LED, combined with the sound. Fitted with flat base for wall mount. Two versions available: magneto-dynamic or piezoelectric loudspeaker.

SIRENE ELECTRONIQUE AVEC SOURCE LUMINEUSE FRONTALE

Sirène électronique exponentielle, design nouveau et moderne, avec 32 sons (sélectionnables par dip-switch). Signalisation lumineuse rouge produite par 8 LEDs Ø 5 mm., jointe au son. Embase plate pour fixation à paroi. Disponible en deux versions: avec haut-parleur magnétodynamique et piézoélectrique.

ELEKTRONISCHE SIRENEN MIT VORDERER LICHTQUELLE

Elektronische Exponential sirene mit 32 Tonfolgen (auswählbar durch DIP-SWITCH) - Neues und modernes Design. Rote optische Signalisierung durch 8 LED Ø 5 mm, kombiniert mit dem Ton. Flacher Sockel für Wandbefestigung. Zwei Ausführungen lieferbar: mit magnetodynamischer oder piezoelektrischer Einheit.

SIRENA ELECTRÓNICA CON FUENTE LUMINOSA FRONTAL

Sirena electrónica exponencial 32 tonos (seleccionables por dip-switch) de diseño nuevo y moderno. Señalización luminosa roja producida por 8 LED'S Ø 5 mm., acoplada al sonido. Base llana para instalación de pared. Disponible en dos versiones: con altavoz magneto-dinámico o piezoeléctrico.

L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL
L'INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN
LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

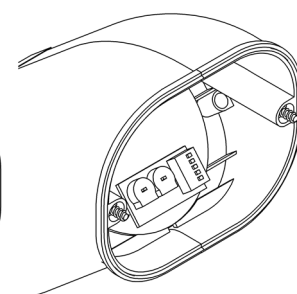
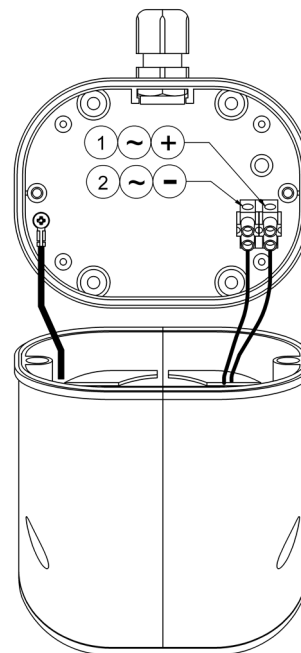
Alimentare la sirena utilizzando i morsetti n.1 e 2. Il trimmer n. 4 consente la regolazione del volume da un livello minimo ad uno massimo. Tale regolazione può essere eseguita a sirena accesa. Con il trimmer n. 3 è possibile impostare il tempo necessario a raggiungere il livello di volume precedentemente impostato con il trimmer n. 4. Utilizzando il DIP-SWITCH n. 5 è possibile selezionare uno dei 32 suoni indicati nella tabella.

Power the siren using terminals nos. 1 and 2. Trimmer n. 4 allows the adjustment of the sound level from min. to max. This adjustment can be made while the siren is on. With trimmer n. 3 it is possible to set the time required to reach the sound level previously set with trimmer n. 4. By means of the DIP-SWITCH n. 5 it is possible to choose one of the 32 sounds shown in the table.

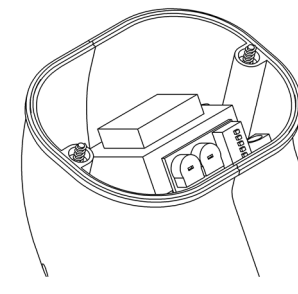
Alimenter la sirène en utilisant les borniers no. 1 et 2. Le trimmer n. 4 permet le réglage du volume d'un niveau minimum à un niveau maximum. Ce réglage peut être effectué avec la sirène en fonction. Avec le trimmer n. 3 on peut établir le temps nécessaire pour atteindre le niveau acoustique précédemment établi avec le trimmer n. 4. A travers le DIP-SWITCH n. 5 on peut sélectionner l'un des 32 sons indiqués sur le tableau.

Die Versorgung der Sirene bei Verwendung der Klemmen Nr. 1 und 2 vorzunehmen. Trimmer Nr. 4 erlaubt die Lautstärke-Regelung von Min. zu Max. Diese Regelung kann mit eingeschalteter Sirene ausgeführt sein. Mit Trimmer Nr. 3 ist es möglich, die Zeit einzustellen, die bis zum Erreichen der vorher mit Trimmer Nr. 4 eingestellten Zeit notwendig ist. Bei Verwendung des DIP-SWITCHES Nr. 5 ist es möglich, ein der 32 Tönen auszuwählen, die auf der Tabelle angegeben sind.

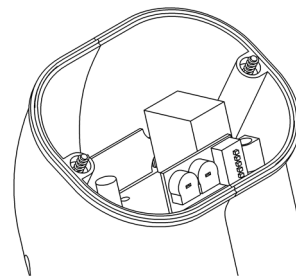
Efectuar la alimentación de la sirena utilizando los terminales 1 y 2. El trimmer n. 4 permite la regulación de la intensidad acústica del nivel mínimo hasta el máximo. Dicho arreglo puede efectuarse con sirena en función. Por medio del trimmer n. 3 es posible sentar el tiempo en el cual se alcanza el nivel de intensidad acústica, anteriormente programado por el trimmer n. 4. Utilizando el DIP-SWITCH n. 5, es posible escoger entre uno de los 32 tonos de la tabla.



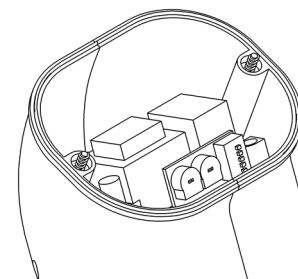
SEP LED MS32 24V ac/dc



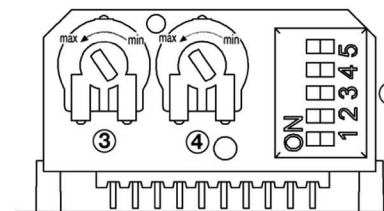
SEP LED MS32 110V - 240V



SEP LED MS32 PZ 24V ac/dc



SEP LED MS32 PZ 110V - 240V



| | |
|--|---|
| | Lineare 1000 Hz Linear 1000 Hz Lineaire 1000 Hz Lineal 1000 Hz |
| | Bitonale 600-700 Hz Bi-tone 600-700 Hz Bitalon 600-700 Hz Bitalon 600-700 Hz |
| | Pluritonale 1000+1700 Hz Multi-tone 1000+1700 Hz Multitonal 1000+1700 Hz Pluritonale 1000+1700 Hz |
| | Modulato 1000+1700 Hz Modulated 1000+1700 Hz Modulé 1000+1700 Hz Moduliert 1000+1700 Hz |
| | Evacuazione 440-560 Hz Evacuation 440-560 Hz Evakuierung 440-560 Hz Evacuación 440-560 Hz |
| | Bitonale veloce 800-970 Hz Fast Bi-tone 800-970 Hz Bitalon rapide 800-970 Hz Schnell Bitonal 800-970 Hz |
| | Pluritonale veloce 800-970 Hz Fast Multi-tone 800-970 Hz Multitonal rapide 800-970 Hz Schnell Pluritonale 800-970 Hz |
| | Pluritonale lento 800-970 Hz Slow Multi-tone 800-970 Hz Multitonal lent 800-970 Hz Langsam Pluritonale 800-970 Hz |
| | Lineare 2850 Hz Linear 2850 Hz Lineaire 2850 Hz Lineal 2850 Hz |
| | Pluritonale veloce 2400-2850 Hz Fast Multi-tone 2400-2850 Hz Multitonal rapide 2400-2850 Hz Schnell Pluritonale 2400-2850 Hz |
| | Pluritonale lento 2400-2850 Hz Slow Multi-tone 2400-2850 Hz Multitonal lent 2400-2850 Hz Langsam Pluritonale 2400-2850 Hz |
| | Pluritonale intermittente 500-1200 Hz Intermittent Multi-tone 500-1200 Hz Multitonal intermittent 500-1200 Hz Aussetzend Pluritonale 500-1200 Hz |

| | |
|--|---|
| | Pluritonale discendente 1200+500 Hz Descending Multi-tone 1200+500 Hz Multitonal descendant 1200+500 Hz Absteigend Pluritonale 1200+500 Hz |
| | Bitonale 2400-2850 Hz Bi-tone 2400-2850 Hz Bitalon 2400-2850 Hz Bitalon 2400-2850 Hz |
| | Intermittente lento 970 Hz Slow intermittent 970 Hz Intermittent lent 970 Hz Langsam Aussetzend 970 Hz |
| | Bitonale 800-970 Hz Bi-tone 800-970 Hz Bitalon 800-970 Hz Bitalon 800-970 Hz |
| | Intermittente 970 Hz Intermittent 970 Hz Aussetzend 970 Hz Intermittente 970 Hz |
| | Bitonale con pausa 1200-1700 Hz Bi-tone with pause 1200-1700 Hz Bitalon avec pause 1200-1700 Hz Bitalon mit Pause 1200-1700 Hz |
| | Bitonale con pausa 2400-2580 Hz Bi-tone with pause 2400-2580 Hz Bitalon avec pause 2400-2580 Hz Bitalon mit Pause 2400-2580 Hz |
| | Bitonale 600-700 Hz Bi-tone 600-700 Hz Bitalon 600-700 Hz Bitalon 600-700 Hz |
| | Modulato 1400+1600 Hz Modulated 1400+1600 Hz Modulé 1400+1600 Hz Moduliert 1400+1600 Hz |
| | Bitonale 440-554 Hz Bi-tone 440-554 Hz Bitalon 440-554 Hz Bitalon 440-554 Hz |
| | Intermittente 660 Hz Intermittent 660 Hz Aussetzend 660 Hz Intermittente 660 Hz |
| | Intermittente veloce 2850 Hz Fast intermittent 2850 Hz Intermittent rapide 2850 Hz Schnell Aussetzend 2850 Hz |
| | Pluritonale (buzzer) 800-970 Hz Multi-tone (buzzer) 800-970 Hz Multitonal (buzzer) 800-970 Hz Pluritonale (Summer) 800-970 Hz |

SEP LED MS32

| | | | |
|----------------|-------------------|-----|-----|
| V _~ | 24 | 110 | 240 |
| mA | 650 | 90 | 60 |
| dB(A)1m | Min 107 - Max 114 | | |

SEP LED MS32 PZ

| | | | |
|----------------|------------------|-----|-----|
| V _~ | 24 | 110 | 240 |
| mA | 240 | 35 | 15 |
| dB(A)1m | Min 98 - Max 106 | | |

| | |
|------------------------|---|
| FUSIBILE DI PROTEZIONE | Sulla linea di alimentazione usare fusibili ritardati dimensionati a seconda della tensione |
| FUSE WIRE PROTECTION | On the power supply line the rating of the supply fuse must be according to the voltage |
| FUSIBLE DE PROTECTION | Sur la ligne d' alimentation utiliser des fusibles retardés dimensionnés selon la tension |
| SCHUTZSICHERUNG | Für die Zuleitung träge Sicherungen verwenden, die nach der Spannung zu bemessen sind. |
| FUSIBLE DE PROTECCIÓN | En la línea de alimentación emplear fusibles de seguridad adecuados al voltaje |